



Идентификационный номер: ECH-1994-2-009

Якубовский против Германии

а) Совет Европы / б) Европейский суд по Правам Человека / в) Палата / д) 23.07.1994 / е) 7/1993/402/480 / ф) Якубовский против Германии / г) решение представлено к опубликованию в Сборнике постановлений и решений, серия А, 291 / х).

Ключевые слова для системного указателя:

2.1.1.4 Источники конституционного права - Категории - Письменные источники - Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод 1950 года.

3.16 Общие принципы - Учет интересов.

5.2.14 Основные права - Гражданские и политические права - Свобода выражения.

5.2.25 Основные права - Гражданские и политические права - Право на честь и достоинство.

Ключевые слова для алфавитного указателя:

Незаконная конкуренция.

Сокращенное содержание:

Заявитель, бывший директор агентства по связи с прессой и ныне директор агентства по связи с общественным мнением, обжаловал судебный приказ, вынесенный немецкими судебными органами по заявлению своего бывшего работодателя; этим судебным приказом заявителю воспрещалось продолжать распространение ответа на сообщение для прессы, в котором его бывший работодатель открыто поставил под вопрос его профессиональные способности. Действительно, национальные судебные органы сочли, что заявитель в своих действиях преследовал цели конкурентной борьбы в рамках деловых отношений.

По мнению Суда, оспариваемая мера является вмешательством в осуществление заявителем права на свободу выражения своего мнения; касательно того, было ли оно "предусмотрено законом", можно сказать, что в свете Конвенции оно преследовало законную цель, а именно, "защиту репутации и прав другого лица". Таким образом, остается ответить на вопрос, можно ли рассматривать данное вмешательство как "необходимое в демократическом обществе".

В данном случае, необходимо поставить на чашу весов требования защиты репутации и прав другого лица, с одной стороны, и свободу заявителя на распространение своего ответа, с другой. Суд отметил, что национальные суды, рассматривавшие по существу деяния заявителя, единогласно усмотрели в них незаконную конкуренцию, противоречащую "нормам морали", так как они были, прежде всего, направлены на перевод клиентуры его бывшего работодателя на свое собственное агентство. Их решения основывались главным образом на формулировках, использованных в ответе, и прежде всего на его последнем абзаце, в котором заявитель ясно выразил свое пожелание установить личные коммерческие отношения с адресатами. Внутренние суды учли то обстоятельство, что заявитель подвергся нападкам личного характера в сообщении своего бывшего работодателя, придав одновременно больший вес целям конкурентной борьбы, преследовавшимся в ответе.

Исходя из этого, Суд пришел к выводу, что германские суды не перешли рамки предела усмотрения, предоставленного национальным властям, и что не было установлено никакого нарушения права заявителя на свободу выражения своего мнения.

Языки судопроизводства:

Английский, французский.